

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 68 (1980)

**Heft:** [12]

**Artikel:** "La pouille et la patre"

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-276206>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La vie quotidienne

## Le sourire des secrétaires

Savez-vous ce qu'est la bureautique ? Au début, je pensais qu'il s'agissait de la manie du bureau. Pas du tout, je devais confondre avec son homonyme approchant, la bureautite. La bureautique, au contraire, vous fait aimer le travail administratif, « qu'elle rend plus humain, allège et accélère »<sup>1</sup>. Pour peu qu'on comprenne exactement ce que c'est, il s'agirait de l'arrivée sur le marché d'un matériel de bureau extrêmement sophistiqué : écrans vidéos (plus de papier ni brouillon), agendas électroniques, classements automatiques du courrier, etc.

« La bureautique commence avec le sourire des secrétaires », dit M. Jacques-Patrick Flavier, coordinateur d'une journée d'information sur le sujet. De quelles secrétaires ? En tous cas pas celles qu'on aura renvoyées car elles étaient devenues inutiles. Les rescapées de l'électronique, alors ? A voir. Si mon travail consistait, d'une part, à appuyer sur des boutons et, d'autre part, à « faire des travaux plus intéressants jusque-là réservés aux chefs », comme le promettent les jeunes loups de la bureautique, je craindrais que mon sourire devienne si automatique qu'il se classe de lui-même dans le fichier électronique... des objets perdus.

<sup>1</sup> « La Suisse », 26.10.1980

## « La pouille et la patre »

C'est ainsi qu'une de nos lectrices a commenté notre dernier sottisier avec humour... et avec raison ! Alors qu'il se plaignait (ironiquement) de fautes de syntaxe chez les PTT, il a lui-même laissé échapper une grosse faute ! On nous dit toutefois, à sa décharge, qu'il avait ce jour-là quelque chose dans l'œil.



## Pour vos enfants...

Deux éditions pour les enfants, une française et l'autre suisse.

### La Farandole vient de sortir quatre nouveaux livres :

Histoires autour du poêle, contes du Québec, qui donnent aux enfants (dès 8 ans) le goût du voyage avec un brin d'histoire en introduction.

Je m'appelle Arokkiamari est l'histoire d'une petite Indienne dont la famille accueille un mendiant bien particulier...

Qui chasse qui ? est pour les tout-petits qui ne savent pas encore lire, mais qui comprendront très vite le principe du serpent qui se mord la queue...

Attention à la peinture, enfin, est aussi une histoire sans paroles, histoire en images où l'on peut broder à l'infini.

(Auteurs : Henriette Major, Thalie de Molènes, Alain Trébern, Barbara Huguet-Haupt).

Croque le rêve, c'est le nom d'un collectif d'édition genevois dont les livres sont le fruit d'un travail commun entre enfants et adultes, qui racontent, dessinent et rêvent ensemble.

La ballade d'Emil, c'est l'aventure d'un clown qui rencontre un autre clown... Cela donne bien des couleurs !

Voyage du bonhomme de neige au pays du soleil, qui curieusement au cours de son voyage se verra devenir de plus en plus petit !

Histoire du magicien qui rêvait sa ville en couleur, c'est le rêve de Yann (7 ans) qui voudrait bien que la ville ait un peu plus de couleurs, et qui fait venir un magicien. C. C.

Les livres d'enfants Croque le rêve peuvent se commander à Croque le Rêve, case postale 270, 1211 Genève 13.

# Bloc-notes des bonnes adresses

## BOULANGERIE-PÂTISSERIE

### Raymond Matzinger

Tél. 215293  
15, rue de Rive, GENÈVE

Entreprise générale de nettoyages  
Organisation d'entretien de bureaux

- Nettoyage des façades ● Nettoyage de tapis, moquettes et meubles rembourrés
- Travaux de teinturerie ● Travaux de parquerie, ponçage et imprégneration
- Traitement tous genres de sols ● Fourniture et pose de moquettes, plastiques et papiers peints ● Fourniture et pose de tentures murales, rideaux et textiles sur papier

19A Avenue Dumas - Genève



47 33 77

D  
I  
P  
L  
O  
M  
E  
S

## KYBOURG

ÉCOLE DE SECRÉTARIAT  
DE COMMERCE ET DE LANGUES  
GENÈVE - 4, Tour-de-l'Île - Tél. 28 50 74  
Mme M. KYBOURG, directrice

Membre de l'Association genevoise des Écoles Privées  
Préparation aux fonctions de  
SECRÉTAIRE DE CADRES ET DE DIRECTION

trilingue ou quadrilingue

SECRÉTAIRE-STÉNODACTYLOGRAPHIE

trilingue ou quadrilingue

EMPLOYÉ(E) DE COMMERCE

trilingue ou quadrilingue

STÉNODACTYLOGRAPHIE bilingue ou monolingue

EMPLOYÉ(E) DE BUREAU bilingue ou monolingue

Langues étrangères enseignées

ANGLAIS : 5 niveaux, préparation aux examens de la British-Swiss Chamber of Commerce

ALLEMAND : 5 niveaux

ESPAGNOL : préparation aux examens de la Cámara Oficial Espanola de comercio en Suiza

ITALIEN : préparation au Diploma di lingua italiana della « Dante Alighieri »

STÉNO ET DACTYLO : préparation aux Concours officiels de Suisse romande.

Ne vous le passez plus...  
Soutenez-nous  
ABONNEZ-VOUS !

1 année Fr. 30.-

Femmes Suisses - CP 194 - 1227 CAROUGE

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_